

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General

15 July 2002

Russian

Original: Arabic/English/Spanish

Пятьдесят седьмая сессия

Пункт 64 первоначального перечня*

**Создание зоны, свободной от ядерного
оружия, в районе Ближнего Востока****Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в районе
Ближнего Востока****Доклад Генерального секретаря******Содержание**

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Введение	1-2	2
II. Замечания	3-4	2
III. Ответы, полученные от правительств		2
Египет		2
Гватемала		4
Фиджи		4
Израиль		4
Ливан		6
Катар		6
Тунис		6

* A/57/50/Rev.1.

** Настоящий доклад содержит ответы, полученные от государств-членов к июню 2002 года.

I. Введение

1. В пункте 10 своей резолюции 56/21 от 29 ноября 2001 года Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря продолжать проводить консультации с государствами района Ближнего Востока и другими заинтересованными государствами — в соответствии с пунктом 7 резолюции 46/30 от 6 декабря 1991 года и с учетом развития ситуации в этом районе — и запросить у этих государств их мнения относительно мер, изложенных в главах III и IV исследования, содержащегося в приложении к его докладу (A/45/435), и относительно других соответствующих мер, с тем чтобы добиться прогресса на пути к созданию зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке. В пункте 11 той же резолюции Ассамблея просила также Генерального секретаря представить ей на ее пятьдесят седьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции. Настоящий доклад представляется во исполнение этой просьбы.

2. 15 февраля 2002 года Генеральный секретарь обратился ко всем государствам-членам с вербальной нотой, в которой обращается внимание на пункт 10 резолюции 56/21 и запрашиваются мнения государств-членов по этому вопросу. Ответы были получены от Египта, Гватемалы, Фиджи, Израиля, Ливана, Катара и Туниса. Текст этих ответов воспроизводится в разделе III ниже, а любые дополнительные ответы государств-членов будут изданы в качестве добавления к настоящему докладу.

II. Замечания

3. Генеральный секретарь отмечает, что вопрос о создании зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока сохраняет свою большую значимость. Следует напомнить о том, что на первой сессии подготовительного комитета Конференции 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора государства-участники, вновь заявили о своей поддержке создания зоны, свободной от ядерного оружия, а также других видов оружия массового уничтожения, на Ближнем Востоке и подтвердили важность осуществления резолюции по Ближнему Востоку, принятой Конференцией 1995 года участников Договора о нераспространении

ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора.

4. Генеральный секретарь продолжал проводить различные консультации с заинтересованными сторонами в самом регионе и за его пределами в целях изучения путей и средств содействия созданию зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке. К сожалению, никакого дальнейшего прогресса с тех пор достигнуто не было. Учитывая нынешнюю ситуацию в регионе, существенно важно продолжить усилия с целью создания необходимых условий для установления в регионе атмосферы стабильной безопасности. Генеральный секретарь подтверждает неизменную готовность Организации Объединенных Наций оказать любую помощь, которая может быть сочтена полезной в этом отношении.

III. Ответы, полученные от правительств

Египет

[Подлинный текст на английском языке]
[5 июля 2002 года]

1. Приверженность Египта созданию зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке не вызывает сомнения. Именно по предложению Исламской Республики Иран и Египта пункт, озаглавленный «Создание зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке», был впервые включен в повестку дня Генеральной Ассамблеи в 1974 году. С тех пор Ассамблея ежегодно, начиная с 1980 года — консенсусом, принимает резолюцию по этому вопросу. На протяжении всех этих лет Египет последовательно и неизменно играет ведущую роль в содействии достижению цели избавления Ближнего Востока от угрозы ядерного оружия.

2. Как государство, участвующее в Договоре о нераспространении ядерного оружия и подписавшее Договор о зоне, свободной от ядерного оружия, в Африке, Египет ясно и недвусмысленно демонстрирует свой отказ от курса на обладание ядерным оружием, которое представляет собой серьезную угрозу миру, безопасности и стабильности на Ближнем Востоке. Египет отмечает, что на сегодня участниками Договора стали все государства Ближнего Востока, за исключением Израиля, который, к

сожалению, упорно игнорирует неоднократные призывы присоединиться к Договору и поставить все свои ядерные объекты под полномасштабные гарантии Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) и тем самым способствует сохранению опасной нестабильности в регионе.

3. Важное значение, которое было придано в ходе работы Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора вопросу о создании зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке, служит еще одним свидетельством приверженности международного сообщества созданию подобной зоны в этом районе. Конференция 2000 года по рассмотрению действия Договора в дополнение к резолюции 1995 года по Ближнему Востоку единогласно включила в свой Заключительный документ подтверждение важности присоединения Израиля к Договору и постановки всех его ядерных объектов под полномасштабные гарантии МАГАТЭ (см. NPT/Conf.2000/ 28, пункт 16/3), заявив следующее:

«Конференция напоминает, что в пункте 4 резолюции 1995 года по Ближнему Востоку (NPT/Conf.2000/7) она «призывает все без исключения государства Ближнего Востока, которые еще не сделали этого, как можно скорее присоединиться к Договору и поставить свои ядерные объекты под полномасштабные гарантии МАГАТЭ». Конференция отмечает в этой связи, что в докладе Секретариата Организации Объединенных Наций об осуществлении резолюции 1995 года по Ближнему Востоку говорилось, что еще несколько государств присоединились к Договору и что после их присоединения все государства региона Ближнего Востока, за исключением Израиля, стали государствами — участниками ДНЯО. Конференция приветствует присоединение этих государств и вновь заявляет, что присоединение Израиля к ДНЯО и постановка всех его ядерных объектов под полномасштабные гарантии МАГАТЭ имеют важное значение для достижения целей обеспечения на Ближнем Востоке всеобщего присоединения к Договору».

4. Египет сознает, что создание зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке представляет собой трудную задачу. Каждый регион мира отличают свои, присущие только ему особенности, и каждая зона должна создаваться с учетом этих

особенностей. Однако Египет не разделяет точку зрения, согласно которой одним из необходимых предварительных условий для начала переговоров о создании такой зоны является полномасштабный мир и полностью развитые политические и экономические отношения между всеми государствами региона. Если бы подобный аргумент был верен, то едва ли когда-либо удалось бы заключить Договор Тлателолко и даже Пелиндабский договор. К сожалению, в различных частях Африки вплоть до сегодняшнего дня продолжают бушевать конфликты, тем не менее такие конфликты не упоминались в качестве причины, препятствующей проведению переговоров о создании зоны, свободной от ядерного оружия, в Африке. По мнению Египта, опыт показывает, что создание свободных от ядерного оружия зон в районах напряженности и конфликтов в действительности способствует ослаблению напряженности, предупреждению конфликтов и установлению мирных отношений и развитию взаимного сотрудничества.

5. Обязательным условием создания в любом районе мира зоны, свободной от ядерного оружия, является наличие в соответствующем регионе приверженности этой цели. Подобная приверженность, бесспорно, существует на Ближнем Востоке, о чем свидетельствует ежегодное принятие консенсусом резолюции Генеральной Ассамблеи по этому вопросу и принятие консенсусом на основной сессии Комиссии по разоружению в 1999 году руководящих принципов в отношении создания зон, свободных от ядерного оружия, на основе договоренностей, добровольно заключенных между государствами соответствующего региона. В этой связи Египет с удовлетворением отмечает существующее согласие относительно того, что следует поощрять создание зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке, а также создание зоны, свободной от всех видов оружия массового уничтожения. Египет считает, что, для того чтобы эти обязательства оказали определяющее позитивное воздействие на ближневосточный мирный процесс, необходимо обеспечить их претворение в конкретные действия.

6. Постановка переговоров о зоне, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке в зависимости от постоянно растущего перечня предварительных условий неизбежно приведет к неудаче. По мнению Египта, единственным предварительным условием, необходимым для того, чтобы перегово-

ры о создании такой зоны на Ближнем Востоке начались, является наличие у государств региона политической воли собраться вместе и начать переговоры. Египет не разделяет мнения о том, что создание зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке является не более чем актом, «скрепляющим печатью прочный мир». Зона, свободная от ядерного оружия, на Ближнем Востоке сама по себе является важной мерой укрепления доверия и актом политического примирения. Кроме того, утверждения о том, что, прежде чем смогут начаться переговоры о создании такой зоны, должны установиться полномасштабные отношения мира, и в то же время упорное проведение курса на обладание ядерным оружием со всей очевидностью представляют собой две взаимоисключающих и противоречащих друг другу линии. В таком нестабильном регионе, как Ближний Восток, устойчивый и прочный мир невозможен, пока над регионом продолжает висеть ядерная угроза.

7. Египет будет по-прежнему стремиться к реализации цели скорейшего создания зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке и в этой связи будет и далее добиваться поддержки со стороны государств, расположенных как в самом регионе, так и за его пределами. Кроме того, Египет будет и впредь прилагать усилия, направленные на реализацию целей создания такой зоны на основе итогового документа Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора. Он будет также добиваться осуществления своей выдвинутой в апреле 1990 года инициативы о создании на Ближнем Востоке зоны, свободной от всех видов оружия массового уничтожения. В этом своем стремлении он будет и дальше добиваться поддержки со стороны международного сообщества и всех, кто привержен цели избавления мира от угрозы ядерного оружия как на региональном, так и на глобальном уровнях.

Гватемала

[Подлинный текст на испанском языке]
[12 апреля 2002 года]

В этой связи позвольте мне довести до вашего сведения, что в данном сообщении говорится о том, что резолюции Генеральной Ассамблеи 56/24 В, 56/24 S и 56/21 имеют всемирную важность и значение в поиске мира и безопасности в мире, свободном от ужасов войны, путем предотвращения

угрозы ядерной войны в надежде, что страны, имеющие на своей территории ядерное оружие, согласятся поставить свои объекты под гарантии Международного агентства по атомной энергии, для чего необходимо рассмотреть вопрос о достижении разумного баланса сил с той целью, чтобы все государства мира могли обладать разумным оборонным потенциалом.

Фиджи

[Подлинный текст на английском языке]
[17 апреля 2002 года]

Республика Островов Фиджи одобряет создание зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока. Она также поддерживает просьбу о том, чтобы Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят седьмой сессии был представлен доклад об осуществлении настоящей резолюции.

Израиль

[Подлинный текст на английском языке]
[30 мая 2002 года]

1. Израиль всегда заявлял, что на Ближнем Востоке вопросы ядерного оружия, а также все вопросы региональной безопасности, касающиеся как обычных, так и других видов оружия, должны рассматриваться в рамках мирного процесса в целом. Именно исходя из этого Израиль поддерживает возможное создание на Ближнем Востоке поддающейся взаимному контролю зоны, свободной от ядерного оружия, которая была бы при этом свободна от химического и биологического оружия, а также от баллистических ракет.

2. В резолюции 56/21 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, озаглавленной «Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока», не учтена должным образом позиция Израиля по вопросу о ядерном оружии на Ближнем Востоке. В действительности у Израиля имеются существенные и значительные оговорки, касающиеся конкретных элементов резолюции.

3. Несмотря на эти оговорки, на протяжении более 20 лет Израиль присоединяется к консенсусу и предпринимает активные усилия с целью сохранения формулировок и предотвращения односторон-

них изменений. Израиль действует таким путем, исходя из убеждения, что крайне важно не подчеркивать различные позиции, а укреплять доверие и формировать общую позицию всех государств Ближнего Востока.

4. Продвигая эту позицию, необходимо учитывать особые обстоятельства, сложившиеся на Ближнем Востоке. Страны региона продолжают приобретать и разрабатывать оружие массового уничтожения и средства его доставки, отказывают Израилю в праве на существование и проводят в отношении Израиля агрессивные, враждебные действия. Кроме того, в этом регионе членство в глобальных конвенциях отнюдь не обеспечивает надлежащие гарантии, учитывая имевшие место случаи несоблюдения некоторыми государствами международных обязательств, убедительным примером чего является Ирак. Эти растущие угрозы самым серьезным образом сказываются на способности региона продвигаться по пути к созданию зоны, свободной от всех видов оружия массового уничтожения и баллистических ракет.

5. В связи с этим настоятельно необходимо активизировать усилия по прекращению распространения оружия массового уничтожения и баллистических ракет на вызывающие беспокойство страны Ближнего Востока. Эти страны не только предпринимают далеко идущие действия по распространению, но и занимаются поддержкой терроризма. Необходимо в срочном порядке предпринять различные усилия на международном, региональном и национальном уровнях с целью содействия осуществлению широкого комплекса мер, включая более жесткий контроль за экспортом в эти страны товаров и технологий двойного назначения.

6. Эта тревожная ситуация на Ближнем Востоке требует разработки практического поэтапного подхода, учитывающего конечную цель достижения всеобъемлющего мира между всеми государствами региона. Как показывает опыт других регионов, например Латинской Америки, этот процесс, по существу, должен идти по нарастающей. На начальном этапе реалистичным может быть только достижение скромных договоренностей о мерах укрепления доверия в целях формирования необходимой ответственности для реализации более далеко идущих совместных мер по обеспечению безопасности.

7. Контроль над вооружениями может быть эффективным и устойчивым только в регионе, где войны, вооруженные конфликты, террор, политическая враждебность и подстрекательство не являются повседневной практикой.

8. В последние годы Израиль стремится заложить прочные основы мира в нашем регионе на базе имеющего историческое значение примирения, опирающегося на такие понятия, как компромисс, взаимное доверие и уважение, открытые границы и добрососедство. Основа сосуществования между Израилем и его соседями была заложена в двусторонних мирных договорах с Египтом и Иорданией, и мы по-прежнему надеемся распространить этот процесс на палестинцев, Ливан и Сирию.

9. Кроме того, после Мадридской конференции 1991 года Израиль предпринял серьезные усилия по содействию успеху переговоров по вопросам контроля над вооружениями и региональной безопасности в рамках многосторонних переговоров по мирному процессу. Эти переговоры были надлежащим форумом для содействия укреплению доверия и решения вопросов и задач региональной безопасности. К сожалению, другое государство региона прервало их и они так и не стали важным каналом регионального диалога.

10. Несмотря на отсутствие прогресса на региональном уровне, Израиль на протяжении предыдущего десятилетия пытался более активно участвовать в усилиях по созданию нормативной базы международного контроля над вооружениями, которые не затрагивают жизненно важные границы нашей безопасности. Эти усилия являются важной составляющей общих усилий по улучшению регионального климата, связанного с безопасностью. Именно исходя из этого, Израиль подписал Конвенцию о химическом оружии в 1993 году и Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний в 1996 году, а также ратифицировал Конвенцию об обычных видах оружия в 1995 году.

11. Израиль придерживается положений Режимы контроля за ракетными технологиями, соблюдает другие режимы государств-поставщиков и участвует в Регистре обычных вооружений Организации Объединенных Наций. На протяжении последнего года Израиль конструктивно участвовал в усилиях в рамках Организации Объединенных Наций и других международных форумов по предотвращению

распространения баллистических ракет и связанных с ними технологий. Мы также придаем значение ведущимся в Организации Объединенных Наций дискуссиям по проблеме незаконного оборота стрелкового оружия и надеемся, что осуществление Программы действий будет содействовать глобальным усилиям по борьбе с терроризмом.

12. Международное сообщество признает тот факт, что создание зоны, свободной от ядерного оружия, должно опираться на договоренности, добровольно заключенные между всеми государствами соответствующего региона. Такая зона может быть создана только в процессе прямых переговоров после того, как государства признают друг друга и установят мирные и дипломатические отношения в полном объеме. Она может быть создана только самими сторонами, точно так же, как не может быть создана в условиях, когда некоторые государства проводят в отношении Израиля активную политику войны, в принципе отказываются поддерживать мирные отношения с Израилем и даже признавать его право на существование.

13. Мы полагаем, что односторонние и несбалансированные резолюции, направленные на изоляцию и отчуждение Израиля, такие, как резолюция о риске ядерного распространения на Ближнем Востоке, не способствуют созданию зоны, свободной от ядерного оружия. Более того, они подрывают доверие и атмосферу сотрудничества, которые необходимы для достижения этой цели, не учитывая сложную обстановку в регионе.

14. Страны, особенно на Ближнем Востоке, должны понять, что эти резолюции не могут быть заменой необходимости ведения прямых переговоров, укрепления доверия, устранения угроз и создания в регионе стабильных мирных отношений. Все это является существенно важными вехами на пути к созданию зоны, свободной от ядерного оружия.

15. На протяжении целого ряда лет Израиль последовательно проводит политику, о которой шла речь выше. Мы считаем такую политику столь же правильной сегодня, какой она была на протяжении последних десятилетий. Она обеспечивает разумное руководство в вопросах региональной безопасности, опирающейся на принципы стабильности и мира.

Ливан

[Подлинный текст на английском языке]
[11 апреля 2002 года]

Ливан соблюдает все принятые Организацией Объединенных Наций резолюции, направленные на создание зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока.

Катар

[Подлинный текст на арабском языке]
[29 апреля 2002 года]

Катар считает, что, с учетом его приверженности Договору о нераспространении ядерного оружия и международным конвенциям в целом, избавление региона Ближнего Востока от оружия массового уничтожения и особенно от ядерного оружия могло бы стать важным шагом и большим вкладом в установление мира, безопасности и стабильности в регионе. Мы заявляем, что такая инициатива должна быть обязательной для всех без исключения государств.

Тунис

[Подлинный текст на арабском языке]
[24 июня 2002 года]

1. В резолюции, о которой идет речь, Генеральная Ассамблея просит страны региона заявить в Совете Безопасности о своей поддержке создания зоны, свободной от ядерного оружия, и рассмотреть вопрос о средствах, которые могут способствовать полному разоружению и созданию зоны, свободной от оружия массового уничтожения, в районе Ближнего Востока. В ней содержится просьба к Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций продолжать проводить консультации с государствами этого района и запросить у этих государств их мнения относительно мер, изложенных в исследовании, содержащемся в приложении к его докладу от 10 октября 1990 года.

2. Следует сказать, что Тунис ратифицировал Договор о нераспространении ядерного оружия на основании своего закона № 5 от 1970 года. Члены Лиги арабских государств в настоящее время также разрабатывают проект договора о превращении Ближнего Востока в зону, свободную от оружия

массового уничтожения, в первую очередь ядерного оружия. Все страны Ближнего Востока, за исключением Израиля, ратифицировали Договор о нераспространении ядерного оружия, и в этом контексте «Ближний Восток» означает, наряду с Ираном и Израилем, членов Лиги арабских государств.

3. Поэтому все заинтересованные государства должны присоединиться к Договору о нераспространении ядерного оружия и согласиться поставить все свои ядерные объекты под всеобъемлющие гарантии Международного агентства по атомной энергии. В любом случае такие действия никоим образом не должны служить препятствием для приобретения знаний и опыта в ядерной области на предмет использования в гражданских целях и Договор должен применяться всеми сторонами без дискриминации.
